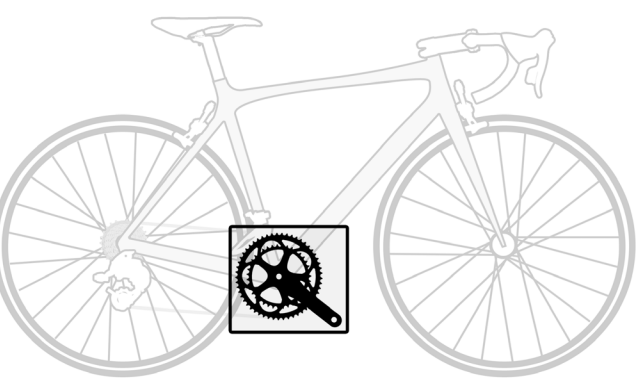




WORLD HEADQUARTERS
Chicago, Illinois U.S.A.
SRAM LLC
1332 North Kingsbury, 4th floor
Chicago, Illinois 60642

ASIAN HEADQUARTERS
Taichung, Taiwan
SRAM Taiwan
No. 159B-8 Chung Shan Road
Shen Keng Hsiang, Taichung
County 429 - Taiwan

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasboeweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands

www.sram.com 95-6115-007-000 Rev D • © SRAM LLC 2012

Tools	Safety Glasses	2, 8, 10 mm hex wrenches	Calipers	Flat Blade Screwdriver	Rubber Mallet	Torque Wrench	GXP BB Tool	Park Tool™ HHP-2 Headset Press	SRAM BB30 Bearing Installation Toolkit	Grease
Werkzeug	Augenschutz	Inbusschlüssel 2, 8 y 10 mm	Schiebelehre	Schlitzzschraubendreher	Gummhammer	Drehmomentschlüssel	GXP BB-Werkzeug	Park Tool™ HHP-2 Steuersatz-Einpresswerkzeug	SRAM BB30 Lagermontage-Werkzeugsatz	Schmierfett
Herramientas	Caras de seguridad	Llaves Allen de 2, 8 y 10 mm	Pinzas	Destornillador de cabeza plana	Macillo de cabeza de plástico	Llave dinamoétrica	Herramienta GXP BB	Prensa para direcciones Park Tool™ HHP-2	Kit de herramientas de instalación de rodamientos SRAM BB30	Grasa
Utensili	Lunettes de sécurité	Cils Allen de 2, 8 et 10 mm	Cisures	Tournevis à tête plate	Mailloche en caoutchouc	Cil dynamométrique	Diagnoste-pédalier GXP BB	Outil pour jeu de direction Park Tool™ HHP-2	Kit d'installation de roulements SRAM BB30	Graisse
Strumenti	Occhiali di protezione	Chiavi esagonali da 2, 8 e 10 mm	Pinze	Cacciavite a lama piatta	Mazzuolo in gomma	Chave torsionometrica	Strumento GXP BB	Pressa per serie sterzo Park Tool™ HHP-2	Kit di strumenti per l'installazione del cuscinetto SRAM BB30	Grasso
Gereedschap	Veiligheidsbril	2, 8 en 10 mm inbussleutels	Remsetten	Platte schroevendraaier	Rubberen Hamer	Monentometel	GXP BB gereedschap	Park Tool™ HHP-2 balhoofdpers	SRAM BB30 montagegereedschap voor lager	Smeer
Ferramentas	Oculos de protecção	Chaves sextavadas de 2, 8 e 10 mm	Craveira	Chave de fendas	Malho de borracha	Chave dinamométrica	Ferramenta GXP BB	Park Tool™ HHP-2 Prensa para montar rolamentos	Kit de Ferramentas SRAM BB30 para instalação de rolamentos	Massa lubrificante
ツール	ゴーグル	2 mm, 8 mm, および 10 mm のヘクスレンチ	キャリパー	マイナスドライバー	ゴム製のマレット (槌)	トルクレンチ	GXP BB ツール	Park Tool™ HHP-2 ヘッドセット・プレス	SRAM BB30 ベ어링取り付けツールキット	グリス
工具	防护镜	2 mm, 8 mm 和 10 mm 六角扳手	卡尺	一字螺丝刀	橡皮锤	扭矩扳手	GXP BB 工具	Park Tool™ HHP-2 车头锁柱压力机	SRAM BB30 轴承安装工具组	润滑油

	Grease Schmierfett Grasa Graisse Grasso		Smeer Massa lubrificante グリス 潤滑		Measure Messen Medir Messen Mesurer Misurare		Meten Medir Messen Medir Mesurer Misurare		Adjust Einstellen Ajustar Régler Regolare		Afstellen Einstellen Ajustar Régler Regolare		Install Embautir Instalación Installer Installare		Monteren Instalar Installieren Installieren		Torque Drehmoment Couple Serrer au couple approprié		Coppia Andradsion Momento de torção トルクの値 組ま		T25 TORX®		Hex Wrench Inbusschlüssel Llave Allen Cilve esagonale		Inbussleutel Cheve sextavada ヘクスレンチ 六角扳手		Clockwise In Uhrzeigersinn Sentido horario Dans le sens des aiguilles d'une montre Senso orario		Met de klok mee No sentido dos ponteiros do relógio 右方向 時計針		Counter-Clockwise Gegen den Uhrzeigersinn Sentido antihorario Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre Senso antiorario		Tegen de klok in No sentido contrario ao dos ponteiros do relógio 左方向 逆時計針
--	---	--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	-----------	--	--	--	---	--	---	--	--	--	--	--	---

Bottom Bracket Shell Specifications	Spezifikationen für Tretlagergehäuse	Especificaciones de la caja de pedalier	Caractéristiques du boîtier de pédalier	Specifiche dell'involucro del movimento centrale	Specificaties trapashuls	Especificações do involuço do eixo pedaleiro	ボトムブラケット・シェルの仕様	中軸規格
PressFit 30 I-A - [ϕ 46 mm x 68 mm]	PressFit GXP - [ϕ 41 mm x 86.5 mm]	BB30 I-A - [ϕ 42 mm x 68 mm]	BB30 - [ϕ 42 mm x 68 mm]	GXP - [BSA = ϕ 1.37 in x 24TPI x 68 mm] [IT = ϕ 36 mm x 24TPI x 68 mm]	PF30 BB79 - [ϕ 46 mm x 79 mm]			

PressFit 30 I-A

1 Grease Schmierfett Grasa

4 47-54 N-m (416-478 in-lb)

5 47-54 N-m (416-478 in-lb)

6 47-54 N-m (416-478 in-lb)

7 47-54 N-m (416-478 in-lb)

8 47-54 N-m (416-478 in-lb)

9 47-54 N-m (416-478 in-lb)

10 47-54 N-m (416-478 in-lb)

11 47-54 N-m (416-478 in-lb)

12 47-54 N-m (416-478 in-lb)

13 47-54 N-m (416-478 in-lb)

14 47-54 N-m (416-478 in-lb)

15 47-54 N-m (416-478 in-lb)

16 47-54 N-m (416-478 in-lb)

17 47-54 N-m (416-478 in-lb)

18 47-54 N-m (416-478 in-lb)

19 47-54 N-m (416-478 in-lb)

20 47-54 N-m (416-478 in-lb)

21 47-54 N-m (416-478 in-lb)

22 47-54 N-m (416-478 in-lb)

23 47-54 N-m (416-478 in-lb)

24 47-54 N-m (416-478 in-lb)

25 47-54 N-m (416-478 in-lb)

26 47-54 N-m (416-478 in-lb)

27 47-54 N-m (416-478 in-lb)

28 47-54 N-m (416-478 in-lb)

29 47-54 N-m (416-478 in-lb)

30 47-54 N-m (416-478 in-lb)

31 47-54 N-m (416-478 in-lb)

32 47-54 N-m (416-478 in-lb)

33 47-54 N-m (416-478 in-lb)

34 47-54 N-m (416-478 in-lb)

35 47-54 N-m (416-478 in-lb)

36 47-54 N-m (416-478 in-lb)

37 47-54 N-m (416-478 in-lb)

38 47-54 N-m (416-478 in-lb)

39 47-54 N-m (416-478 in-lb)

40 47-54 N-m (416-478 in-lb)

41 47-54 N-m (416-478 in-lb)

42 47-54 N-m (416-478 in-lb)

43 47-54 N-m (416-478 in-lb)

44 47-54 N-m (416-478 in-lb)

45 47-54 N-m (416-478 in-lb)

46 47-54 N-m (416-478 in-lb)

47 47-54 N-m (416-478 in-lb)

48 47-54 N-m (416-478 in-lb)

49 47-54 N-m (416-478 in-lb)

50 47-54 N-m (416-478 in-lb)

51 47-54 N-m (416-478 in-lb)

52 47-54 N-m (416-478 in-lb)

53 47-54 N-m (416-478 in-lb)

54 47-54 N-m (416-478 in-lb)

55 47-54 N-m (416-478 in-lb)

56 47-54 N-m (416-478 in-lb)

57 47-54 N-m (416-478 in-lb)

58 47-54 N-m (416-478 in-lb)

59 47-54 N-m (416-478 in-lb)

60 47-54 N-m (416-478 in-lb)

61 47-54 N-m (416-478 in-lb)

62 47-54 N-m (416-478 in-lb)

63 47-54 N-m (416-478 in-lb)

64 47-54 N-m (416-478 in-lb)

65 47-54 N-m (416-478 in-lb)

66 47-54 N-m (416-478 in-lb)

67 47-54 N-m (416-478 in-lb)

68 47-54 N-m (416-478 in-lb)

69 47-54 N-m (416-478 in-lb)

70 47-54 N-m (416-478 in-lb)

71 47-54 N-m (416-478 in-lb)

72 47-54 N-m (416-478 in-lb)

73 47-54 N-m (416-478 in-lb)

74 47-54 N-m (416-478 in-lb)

75 47-54 N-m (416-478 in-lb)

76 47-54 N-m (416-478 in-lb)

77 47-54 N-m (416-478 in-lb)

78 47-54 N-m (416-478 in-lb)

79 47-54 N-m (416-478 in-lb)

80 47-54 N-m (416-478 in-lb)

81 47-54 N-m (416-478 in-lb)

82 47-54 N-m (416-478 in-lb)

83 47-54 N-m (416-478 in-lb)

84 47-54 N-m (416-478 in-lb)

85 47-54 N-m (416-478 in-lb)

86 47-54 N-m (416-478 in-lb)

87 47-54 N-m (416-478 in-lb)

88 47-54 N-m (416-478 in-lb)

89 47-54 N-m (416-478 in-lb)

90 47-54 N-m (416-478 in-lb)

91 47-54 N-m (416-478 in-lb)

92 47-54 N-m (416-478 in-lb)

93 47-54 N-m (416-478 in-lb)

94 47-54 N-m (416-478 in-lb)

95 47-54 N-m (416-478 in-lb)

96 47-54 N-m (416-478 in-lb)

97 47-54 N-m (416-478 in-lb)

98 47-54 N-m (416-478 in-lb)

99 47-54 N-m (416-478 in-lb)

100 47-54 N-m (416-478 in-lb)

101 47-54 N-m (416-478 in-lb)

102 47-54 N-m (416-478 in-lb)

103 47-54 N-m (416-478 in-lb)

104 47-54 N-m (416-478 in-lb)

105 47-54 N-m (416-478 in-lb)

106 47-54 N-m (416-478 in-lb)

107 47-54 N-m (416-478 in-lb)

108 47-54 N-m (416-478 in-lb)

109 47-54 N-m (416-478 in-lb)

110 47-54 N-m (416-478 in-lb)

111 47-54 N-m (416-478 in-lb)

112 47-54 N-m (416-478 in-lb)

113 47-54 N-m (416-478 in-lb)

114 47-54 N-m (416-478 in-lb)

115 47-54 N-m (416-478 in-lb)

116 47-54 N-m (416-478 in-lb)

117 47-54 N-m (416-478 in-lb)

118 47-54 N-m (416-478 in-lb)

119 47-54 N-m (416-478 in-lb)

120 47-54 N-m (416-478 in-lb)

121 47-54 N-m (416-478 in-lb)

122 47-54 N-m (416-478 in-lb)

123 47-54 N-m (416-478 in-lb)

124 47-54 N-m (416-478 in-lb)

125 47-54 N-m (416-478 in-lb)

126 47-54 N-m (416-478 in-lb)

127 47-54 N-m (416-478 in-lb)

128 47-54 N-m (416-478 in-lb)

129 47-54 N-m (416-478 in-lb)

130 47-54 N-m (416-478 in-lb)

131 47-54 N-m (416-478 in-lb)

132 47-54 N-m (416-478 in-lb)

133 47-54 N-m (416-478 in-lb)

134 47-54 N-m (416-478 in-lb)

135 47-54 N-m (416-478 in-lb)

136 47-54 N-m (416-478 in-lb)

137 47-54 N-m (416-478 in-lb)

138 47-54 N-m (416-478 in-lb)

139 47-54 N-m (416-478 in-lb)

140 47-54 N-m (416-478 in-lb)

141 47-54 N-m (416-478 in-lb)

142 47-54 N-m (416-478 in-lb)

143 47-54 N-m (416-478 in-lb)

144 47-54 N-m (416-478 in-lb)

145 47-54 N-m (416-478 in-lb)

146 47-54 N-m (416-478 in-lb)

147 47-54 N-m (416-478 in-lb)

148 47-54 N-m (416-478 in-lb)

149 47-54 N-m (416-478 in-lb)

150 47-54 N-m (416-478 in-lb)

151 47-54 N-m (416-478 in-lb)

152 47-54 N-m (416-478 in-lb)

153 47-54 N-m (416-478 in-lb)

154 47-54 N-m (416-478 in-lb)

155 47-54 N-m (416-478 in-lb)

156 47-54 N-m (416-478 in-lb)

157 47-54 N-m (416-478 in-lb)

158 47-54 N-m (416-478 in-lb)

159 47-54 N-m (416-478 in-lb)

160 47-54 N-m (416-478 in-lb)

161 47-54 N-m (416-478 in-lb)

162 47-54 N-m (416-478 in-lb)

163 47-54 N-m (416-478 in-lb)

164 47-54 N-m (416-478 in-lb)

165 47-54 N-m (416-478 in-lb)

166 47-54 N-m (416-478 in-lb)

167 47-54 N-m (416-478 in-lb)

168 47-54 N-m (416-478 in-lb)

169 47-54 N-m (416-478 in-lb)

170 47-54 N-m (416-478 in-lb)

171 47-54 N-m (416-478 in-lb)

172 47-54 N-m (416-478 in-lb)

173 47-54 N-m (416-478 in-lb)

174 47-54 N-m (416-478 in-lb)

175 47-54 N-m (416-478 in-lb)

176 47-54 N-m (416-478 in-lb)

177 47-54 N-m (416-478 in-lb)

178 47-54 N-m (416-478 in-lb)

179 47-54 N-m (416-478 in-lb)

180 47-54 N-m (416-478 in-lb)

181 47-54 N-m (416-478 in-lb)

182 47-54 N-m (416-478 in-lb)

183 47-54 N-m (416-478 in-lb)

184 47-54 N-m (416-478 in-lb)

185 47-54 N-m (416-478 in-lb)

186 47-54 N-m (416-478 in-lb)

187 47-54 N-m (416-478 in-lb)

188 47-54 N-m (416-478 in-lb)

189 47-54 N-m (416-478 in-lb)

190 47-54 N-m (416-478 in-lb)

191 47-54 N-m (416-478 in-lb)

192 47-54 N-m (416-478 in-lb)

193 47-54 N-m (416-478 in-lb)

194 47-54 N-m (416-478 in-lb)

195 47-54 N-m (416-478 in-lb)

196 47-54 N-m (416-478 in-lb)

197 47-54 N-m (416-478 in-lb)

198 47-54 N-m (416-478 in-lb)

199 47-54 N-m (416-478 in-lb)

200 47-54 N-m (416-478 in-lb)

201 47-54 N-m (416-478 in-lb)

202 47-54 N-m (416-478 in-lb)

203 47-54 N-m (416-478 in-lb)

204 47-54 N-m (416-478 in-lb)

205 47-54 N-m (416-478 in-lb)

206 47-54 N-m (416-478 in-lb)

207 47-54 N-m (416-478 in-lb)

208 47-54 N-m (416-478 in-lb)

209 47-54 N-m (416-478 in-lb)

210 47-54 N-m (416-478 in-lb)

211 47-54 N-m (416-478 in-lb)

212 47-54 N-m (416-478 in-lb)

213 47-54 N-m (416-478 in-lb)

214 47-54 N-m (416-478 in-lb)

215 47-54 N-m (416-478 in-lb)

216 47-54 N-m (416-478 in-lb)

217 47-54 N-m (416-478 in-lb)

218 47-54 N-m (416-478 in-lb)

219 47-54 N-m (416-478 in-lb)

220 47-54 N-m (416-478 in-lb)

221 47-54 N-m (416-478 in-lb)

222 47-54 N-m (416-478 in-lb)

223 47-54 N-m (416-478 in-lb)

224 47-54 N-m (416-478 in-lb)

225 47-54 N-m (416-478 in-lb)

226 47-54 N-m (416-478 in-lb)

227 47-54 N-m (416-478 in-lb)

228 47-54 N-m (416-478 in-lb)

229 47-54 N-m (416-478 in-lb)

230 47-54 N-m (416-478 in-lb)

231 47-54 N-m (416-478 in-lb)

232 47-54 N-m (416-478 in-lb)

233 47-54 N-m (416-478 in-lb)

234 47-54 N-m (416-478 in-lb)

235 47-54 N-m (416-478 in-lb)

236 47-54 N-m (416-478 in-lb)

237 47-54 N-m (416-478 in-lb)

238 47-54 N-m (416-478 in-lb)

239 47-54 N-m (416-478 in-lb)

240 47-54 N-m (416-478 in-lb)

241 47-54 N-m (416-478 in-lb)

242 47-54 N-m (416-478 in-lb)

243 47-54 N-m (416-478 in-lb)

244 47-54 N-m (416-478 in-lb)

245 47-54 N-m (416-478 in-lb)

246 47-54 N-m (416-478 in-lb)

247 47-54 N-m (416-478 in-lb)

248 47-54 N-m (416-478 in-lb)

249 47-54 N-m (416-478 in-lb)

250 47-54 N-m (416-478 in-lb)

251 47-54 N-m (416-478 in-lb)

252 47-54 N-m (416-478 in-lb)

253 47-54 N-m (416-478 in-lb)

254 47-54 N-m (416-478 in-lb)

255 47-54 N-m (416-478 in-lb)

256 47-54 N-m (416-478 in-lb)

257 47-54 N-m (416-478 in-lb)

258 47-54 N-m (416-478 in-lb)

259 47-54 N-m (416-478 in-lb)

260 47-54 N-m (416-478 in-lb)

261 47-54 N-m (416-478 in-lb)

262 47-54 N-m (416-478 in-lb)

263 47-54 N-m (416-478 in-lb)

264 47-54 N-m (416-478 in-lb)

265 47-54 N-m (416-478 in-lb)

266 47-54 N-m (416-478 in-lb)

267 47-54 N-m (416-478 in-lb)

268 47-54 N-m (416-478 in-lb)

269 47-54 N-m (416-478 in-lb)

270 47-54 N-m (416-478 in-lb)

271 47-54 N-m (416-478 in-lb)

272 47-54 N-m (416-478 in-lb)

273 47-54 N-m (416-478 in-lb)

274 47-54 N-m (416-478 in-lb)

275 47-54 N-m (416-478 in-lb)

276 47-54 N-m (416-478 in-lb)

277 47-54 N-m (416-478 in-lb)

278 47-54 N-m (416-478 in-lb)

279 47-54 N-m (416-478 in-lb)

280 47-54 N-m (416-478 in-lb)

281 47-54 N-m (416-478 in-lb)

282 47-54 N-m (416-478 in-lb)

283 47-54 N-m (416-478 in-lb)

284 47-54 N-m (416-478 in-lb)

285 47-54 N-m (416-478 in-lb)

286 47-54 N-m (416-478 in-lb)

287 47-54 N-m (416-478 in-lb)

288 47-54 N-m (416-478 in-lb)

289 47-54 N-m (416-478 in-lb)

290 47-54 N-m (416-478 in-lb)

291 47-54 N-m (416-478 in-lb)

292 47-54 N-m (416-478 in-lb)

293 47-54 N-m (416-478 in-lb)

294 47-54 N-m (416-478 in-lb)

295 47-54 N-m (416-478 in-lb)

296 47-54 N-m (416-478 in-lb)

297 47-54 N-m (416-478 in-lb)

298 47-54 N-m (416-478 in-lb)

299 47-54 N-m (416-478 in-lb)

300 47-54 N-m (416-478 in-lb)

301 47-54 N-m (416-478 in-lb)

302 47-54 N-m (416-478 in-lb)

303 47-54 N-m (416-478 in-lb)

304 47-54 N-m (416-478 in-lb)

305 47-54 N-m (416-478 in-lb)

306 47-54 N-m (416-478 in-lb)

307 47-54 N-m (416-478 in-lb)

308 47-54 N-m (416-478 in-lb)

309 47-54 N-m (416-478 in-lb)

310 47-54 N-m (416-478 in-lb)

311 47-54 N-m (416-478 in-lb)

312 47-54 N-m (416-478 in-lb)

313 47-54 N-m (416-478 in-lb)

314 47-54 N-m (416-478 in-lb)

315 47-54 N-m (416-478 in-lb)

316 47-54 N-m (416-478 in-lb)

317 47-54 N-m (416-478 in-lb)

318 47-54 N-m (416-478 in-lb)

319 47-54 N-m (416-478 in-lb)

320 47-54 N-m (416-478 in-lb)

321 47-54 N-m (416-478 in-lb)

322 47-54 N-m (416-478 in-lb)

323 47-54 N-m (416-478 in-lb)

324 47-54 N-m (416-478 in-lb)

325 47-54 N-m (416-478 in-lb)

326 47-54 N-m (416-478 in-lb)

327 47-54 N-m (416-478 in-lb)

328 47-54 N-m (416-478 in-lb)

329 47-54 N-m (416-478 in-lb)

330 47-54 N-m (416-478 in-lb)

331 47-54 N-m (416-478 in-lb)

332 47-54 N-m (416-478 in-lb)

333 47-54 N-m (416-478 in-lb)

334 47-54 N-m (416-478 in-lb)

335 47-54 N-m (416-478 in-lb)

336 47-54 N-m (416-478 in-lb)

337 47-54 N-m (416-478 in-lb)

338 47-54 N-m (416-478 in-lb)

339 47-54 N-m (416-478 in-lb)

340 47-54 N-m (416-478 in-lb)

341 47-54 N-m (416-478 in-lb)

342 47-54 N-m (416-478 in-lb)

343 47-54 N-m (416-478 in-lb)

344 47-54 N-m (416-478 in-lb)

345 47-54 N-m (416-478 in-lb)

346 47-54 N-m (416-478 in-lb)

347 47-54 N-m (416-478 in-lb)

348 47-54 N-m (416-478 in-lb)

349 47-54 N-m (416-478 in-lb)

350 47-54 N-m (416-478 in-lb)

351 47-54 N-m (416-478 in-lb)

352 47-54 N-m (416-478 in-lb)

353 47-54 N-m (416-478 in-lb)

354 47-54 N-m (416-478 in-lb)

355 47-54 N-m (416-478 in-lb)

356 47-54 N-m (416-478 in-lb)

357 47-54 N-m (416-478 in-lb)

358 47-54 N-m (416-478 in-lb)

359 47-54 N-m (416-478 in-lb)

360 47-54 N-m (416-478 in-lb)

361 47-54 N-m (416-478 in-lb)

362 47-54 N-m (416-478 in-lb)

363 47-54 N-m (416-478 in-lb)

364 47-54 N-m (416-478 in-lb)

365 47-54 N-m (416-478 in-lb)

366 47-54 N-m (416-478 in-lb)

367 47-54 N-m (416-478 in-lb)

368 47-54 N-m (416-478 in-lb)

369 47-54 N-m (416-478 in-lb)

370 47-54 N-m (416-478 in-lb)

37

MAINTENANCE
 ATTENTION Road bottom bracket components are not interchangeable with mountain bike bottom bracket components. Bottom bracket drive side cup shields are not interchangeable with non-drive side cup shields. Ceramic bearings require regular maintenance. Use only water and a mild soap to clean the crankset and bottom bracket. Do not use a pressure washer. See maintenance instructions below.
- Remove the crank arms according to the manufacturer’s instructions. - Remove External Shield - Item 1 Using your fingers, remove both the drive side and non-drive side External Shield Drive side GXP only: using the end of a flat head screwdriver in the slot (Item 1a), carefully pry the External Shield off the drive side bearing. - Remove Gutter Seal - Item 2 If your bottom bracket has a Gutter Seal, use a pick or a small flat head screwdriver to carefully pry along the inside edge of the Gutter Seal to remove it from the drive and/or non-drive side cups. - Remove Cartridge Bearing Seal - Item 3 Using a pick or a small flat head screwdriver, carefully pry along the inside edge of the Cartridge Bearing Seal to remove it from both the drive side and non-drive side cups. - Load SKF LGHP 2 grease into a syringe. Apply grease onto and between the ball bearings; ensure they are completely covered. Rotate the bearing to flush out old grease then repeat the grease application. - Install Cartridge Bearing Seal - Item 3 Carefully press the Cartridge Bearing Seal back onto the appropriate bearing by hand; making sure you do not bend or deform the seal. Ensure the seal lip is fully seated into the groove of the bearing race. Apply grease to the outer face of the Cartridge Bearing Seal. - Install Gutter Seal - Item 2 If your bottom bracket has a Gutter Seal, carefully press it back into the appropriate cup by hand; making sure you do not to bend or deform the seal. Ensure the seal is fully seated in the cup groove. Apply grease to the outer face of the Gutter Seal. - Install External Shield - Item 1 Carefully install the External Shield back onto the appropriate bearing by hand, making sure not to bend or deform the seal. - Wipe off any excess grease with a clean cloth. - Re-install the crankarms according to the manufacturer’s instructions.

WARTUNG
 ACHTUNG Innenlagerkomponenten für Rennräder und Innenlagerkomponenten für Mountainbikes sind nicht austauschbar. Lagerschalen für die Antriebsseite und Lagerschalen für die Nicht-Antriebsseite sind ebenfalls nicht austauschbar. Keramiklager müssen regelmäßig gewartet werden. Verwenden Sie nur Wasser und eine milde Seife, um die Kurbelgarnitur und das Innenlager zu reinigen. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger. Beachten Sie die nachstehende Wartungsanleitung:
- Entfernen Sie die Kurbelarme gemäß den Anweisungen des Herstellers. - Entfernen Sie die äußere Lagerschale – Pos. 1 Entfernen Sie mit den Fingern die äußere Lagerschale auf der Antriebsseite und auf der Nicht-Antriebsseite. Nur GXP-Lager auf der Antriebsseite: Führen Sie einen Schlitzschraubenzieher in den Schlitz (Pos. 1a) ein und hebeln Sie die äußere Lagerschale vorsichtig aus dem Lager auf der Antriebsseite. - Profildichtung entfernen – Pos. 2 Wenn Ihr Innenlager mit einer Profildichtung versehen ist, hebeln Sie mit einem Dorn oder einem kleinen Schlitzschraubenzieher die Innankante der Profildichtung vorsichtig heraus, um sie aus der Lagerschale auf der Antriebsseite und auf der Nicht-Antriebsseite zu entfernen. - Patronenlagerdichtung entfernen – Pos. 3 Hebeln Sie mit einem Dorn oder einem kleinen Schlitzschraubenzieher die Innankante der Patronenlagerdichtung vorsichtig heraus, um sie aus der Lagerschale auf der Antriebsseite und auf der Nicht-Antriebsseite zu entfernen. - Geben Sie SKF LGHP 2-Fett in eine Spritze. Tragen Sie Schmierfett auf und zwischen den Kugellagern auf. Achten Sie darauf, die Kugellager vollständig mit Fett zu bedecken. Drehen Sie das Lager, um altes Fett herauszudrücken, und tragen Sie erneut Schmierfett auf. - Patronenlagerdichtung einbauen – Pos. 3 Drücken Sie die Patronenlagerdichtung vorsichtig mit der Hand wieder auf das entsprechende Lager; achten Sie darauf, die Dichtung nicht zu verbiegen oder zu verformen. Stellen Sie sicher, dass die Dichtlippe vollständig in der Kerbe der Lageraufläache sitzt. - Tragen Sie Schmierfett auf die äußere Seite der Patronenlagerdichtung auf. - Profildichtung einbauen – Pos. 2 Wenn Ihr Innenlager mit einer Profildichtung versehen ist, drücken Sie sie vorsichtig mit der Hand wieder in die entsprechende Lagerschale; achten Sie darauf, die Dichtung nicht zu verbiegen oder zu verformen. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung vollständig in der Kerbe der Lagerschale sitzt. Tragen Sie Fett auf die Außenseite der Profildichtung auf. - Äußere Lagerschale einbauen – Pos. 1 Bauen Sie die äußere Lagerschale vorsichtig mit der Hand wieder in das entsprechende Lager ein; achten Sie darauf, die Dichtung nicht zu verbiegen oder zu verformen. - Wischen Sie überschüssiges Fett mit einem sauberen Tuch ab. - Bauen Sie die Kurbelarme gemäß den Anweisungen des Herstellers wieder ein.

MANTENIMIENTO
 ATENCIÓN Los componentes de los ejes de pedaler para carretera no son intercambiables con los de los ejes de pedaler para bicicletas de montaña. Las cazoletas del lado motriz del eje de pedaler no son intercambiables con las del lado no motriz. Los rodamientos cerámicos requieren un mantenimiento periódico. Para limpiar el conjunto de pedaler y el eje de pedaler, utilice únicamente agua y jabón. No utilice máquinas de lavado a presión. Consulte las instrucciones de mantenimiento siguientes:
- Quitar las bielas de los pedales siguiendo las instrucciones del fabricante. - Quitar la cazoleta exterior – Paso 1 Con los dedos, retire la cazoleta exterior tanto del lado motriz como del no motriz. Sólo para el lado motriz del GXP: insertando en la ranura la punta de un destornillador plano (paso 1a) y haciendo palanca con él con cuidado, extraiga la cazoleta exterior del rodamiento del lado motriz. - Quitar la junta estrizada – Paso 2 Si el eje de pedaler de su bicicleta lleva una junta estrizada, utilice un punzón o la punta de un destornillador pequeño de cabeza plana para hacer palanca con cuidado a lo largo del lado interior de dicha junta, para extraerla de las cazoletas de los lados motriz y/o no motriz. - Quitar la junta del rodamiento del cartucho – Paso 3 Utilizando un punzón o la punta de un destornillador pequeño de cabeza plana, haga palanca con cuidado a lo largo del lado interior de la junta del rodamiento del cartucho para extraerla de las cazoletas de los lados motriz y/o no motriz. - Relleinar una jeringuilla con grasa SKF LGHP 2. Aplique grasa sobre los cojinetes de bolas y entre ellos, asegurándose de que queden completamente cubiertos. Haga girar el cojinete para que salga toda la grasa usada, y repita la operación de engrase. - Instalar la junta del cojinete del cartucho – Paso 3 Presione con cuidado con la mano sobre la cazoleta de cojinete del cartucho para volver a colocarla sobre el cojinete correspondiente, con cuidado de no doblar ni deformar la junta. Asegúrese de que el labio de la junta quede completamente asentado en la ranura del anillo de rodadura del cojinete. Aplique grasa a la cara exterior de la junta del cojinete del cartucho. - Instalar la junta acanalada – Paso 2 Si su eje de pedaler lleva una junta acanalada, presione con cuidado con la mano para volver a colocarla en la cazoleta correspondiente, asegurándose de no doblar o deformar la junta. Asegúrese de que la junta quede totalmente asentada en la ranura de la cazoleta. Aplique grasa a la cara exterior de la junta acanalada. - Instalar cazoleta exterior – Paso 1 Vuelva a colocar con cuidado con la mano la cazoleta exterior sobre el cojinete correspondiente, con cuidado de no doblar ni deformar la junta. - Limpie la grasa sobrante con un paño limpio. - Vuelva a colocar las bielas de los pedales siguiendo las instrucciones del fabricante.

Drive Side Cup Assembly Lagerschalen-Baugruppe Antriebsseite Cazoleta de eje de pedaler del lado motriz Cuvette du côté de la chaîne Gruppo coppetta lato di guida Dogpedeelte aan aandrijfzijde Conjunto da caixa de rolamentos do lado com cremalheiras ドライブ側のカップ・アセンブリー 传动侧碗组	
---	--

MAINTENANCE
 ATTENTION Il n'est pas possible d'utiliser de manière interchangeable les composants des boîtiers de pédalier de vélo de route avec les boîtiers de pédalier de VTT, ou vice versa. Les protections des cuvettes du boîtier de pédalier du côté de la chaîne ne peuvent pas être échangées avec celles du côté opposé à la chaîne. Il faut entretenir régulièrement les roulements à billes en céramique. N'utiliser que de l'eau et un détergent doux pour nettoyer le pédalier et le boîtier de pédalier. Ne pas utiliser de nettoyeur haute-pression. Veuillez consulter les instructions d'entretien ci-dessous :
- Déposez les manivelles selon les instructions du fabricant. - Déposez la protection externe - élément 1 Avec les doigts, déposez les protections externes des deux côtés Côté de la chaîne, GXP uniquement : insérez l'extrémité d'un tournevis à tête plate dans la fente (élément 1a), et en faisant levier avec précaution, déposez la protection externe du côté de la chaîne. - Déposez le joint de cuvette - élément 2 Si le boîtier de pédalier utilise un joint de cuvette, faites levier avec précaution avec une pointe ou un petit tournevis à tête plate le long de la bordure interne du joint pour le déposer des cuvettes droite et/ ou gauche. - Déposez les joints de l'axe de pédalier - élément 3 Faites levier avec précaution avec une pointe ou un petit tournevis à tête plate le long du bord interne du joint pour le déposer des cuvettes droite et gauche. - Remplir une seringue de graisse SKF LGHP 2. Recouvrez les roulements de graisse et mettez de la graisse entre les billes. Veillez à ce qu'elles soient complètement couvertes. Faites tourner les roulements pour purger la graisse usée et répétez l'application de graisse. - Installez les joints de l'axe de pédalier - élément 3 Remettez en place à la main et avec précaution le joint de l'axe de pédalier sur le roulement approprié. Veillez à ne pas tordre ou déformer le joint. Vérifiez que les lèvres du joint sont bien insérées dans la fente de la cage du roulement. Appliquez de la graisse sur la surface externe du joint de l'axe de pédalier. - Installez le joint de cuvette - élément 2 Si le boîtier de pédalier utilise un joint de cuvette, remettez en place à la main et avec précaution le joint dans la cuvette approprié. Veillez à ne pas tordre ou déformer le joint. Vérifiez que le joint est bien inséré dans la fente de la cuvette. Appliquez de la graisse sur la surface externe du joint de la cuvette. - Installez la protection externe - élément 1 Remettez en place à la main et avec précaution la protection externe sur le roulement approprié. Veillez à ne pas tordre ou déformer le joint. - Nettoyez tout débordement de graisse avec un chiffon propre. - Remonter les manivelles selon les instructions du fabricant.

MANUTENZIONE
 ATTENZIONE I componenti del movimento centrale da strada non sono interscambiabili con i componenti del movimento centrale della mountain bike. Le protezioni della coppetta lato di guida del movimento centrale non sono intercambiabili con le protezioni della coppetta lato non di guida. I cuscinetti in ceramica richiedono una manutenzione regolare. Utilizzare solo acqua e un detergente delicato per pulire la pedaliere e il movimento centrale. Non utilizzare un pulitore a pressione. Vedere le istruzioni di manutenzione indicate di seguito:
- Rimuovere i bracci della manovella secondo le istruzioni del costruttore. - Rimuovere la protezione esterna - Oggetto 1 Con le dita, rimuovere la protezione esterna sia sul lato di guida sia sul lato di guida. Solo per il GXP lato di guida: mediante l'estremità di un cacciavite a lama piatta inserita nella fessura (Oggetto 1a), estrarre delicatamente la protezione esterna del cuscinetto lato di guida. - Rimuovere la guarnizione a mastice - Oggetto 2 Se il movimento centrale è dotato di una guarnizione a mastice, utilizzare un dente o un cacciavite a lama piatta di piccole dimensioni per far leva lungo il bordo interno della guarnizione a mastice e rimuoverla dalle coppette lato di guida e/o lato non di guida. - Rimuovere la guarnizione del cuscinetto a cartuccia - Oggetto 3 Con un dente o un cacciavite a lama piatta di piccole dimensioni, far leva lungo il bordo interno della guarnizione del cuscinetto a cartuccia per rimuoverla dalle coppette lato di guida e lato di non guida. - Caricare grasso SKF LGHP 2 in una siringa. Applicare grasso sopra e tra i cuscinetti a sfera; accertarsi che siano completamente coperti. Ruotare il cuscinetto per far uscire il grasso vecchio, quindi ripetere l'applicazione di grasso. - Installare la guarnizione del cuscinetto a cartuccia - Oggetto 3 Spingere delicatamente e con la mano la guarnizione del cuscinetto a cartuccia nuovamente sul cuscinetto appropriato, prestando attenzione a non piegare o deformare la guarnizione. Accertarsi che il bordo della guarnizione sia completamente alloggiato nella scanalatura del cono del cuscinetto. Applicare grasso sulla superficie esterna della guarnizione del cuscinetto a cartuccia. - Installare la guarnizione a mastice - Oggetto 2 Se il movimento centrale è dotato di una guarnizione a mastice, spingerla delicatamente nella coppetta appropriata con la mano, prestando attenzione a non piegare o deformare la guarnizione. Accertarsi che la guarnizione sia completamente alloggiata nella scanalatura della coppetta. Applicare grasso sulla superficie esterna della guarnizione a mastice. - Installare la protezione esterna - Oggetto 1 Reinstallare con cura la protezione esterna sul cuscinetto appropriato con la mano, prestando attenzione a non piegare o deformare la guarnizione. - Rimuovere l'eventuale grasso in eccesso strofinando con un panno pulito. - Reinstallare i bracci della manovella secondo le istruzioni del costruttore.

ONDERHOUD
 OPGELET Trapascomponenten voor wegfietsen zijn niet onderling verwisselbaar met trapascomponenten voor mountainbikes. Trapashulzen aan aandrijfzijde zijn niet onderling verwisselbaar met hulzen aan niet-aandrijfzijde. Keramische lagers vergen regelmatig onderhoud. Gebruik uitsluitend water en milde zeep om het crankset en de trapas te reinigen. Gebruik geen hogedrukreiniger. Zie onderstaande onderhoudsinstructies.
- Verwijder de crankarmen volgens de instructies van de fabrikant. - De externe bescherming verwijderen - Item 1 Verwijder zowel de externe bescherming aan aandrijfzijde als aan niet-aandrijfzijde met behulp van uw vingers Alleen GXP aan aandrijfzijde: Haal de externe bescherming voorzichtig uit de lager aan aandrijfzijde door het uitsleiden van een platte schroevendraaier in de gleuf (Item 1a) te stekun. - De gootafdichting verwijderen - Item 2 Als uw trapas voorzien is van een gootafdichting, gebruik een puntig voorwerp of een smalle platte schroevendraaier om voorzichtig op de binnenrand van de gootafdichting te drukken zodat u deze van de doppen aan aandrijfzijde en/of niet-aandrijfzijde kunt afhaken. - De cartridge lagerafdichting verwijderen - Item 3 Gebruik een puntig voorwerp of een smalle platte schroevendraaier om voorzichtig op de binnenrand van de cartridge lagerafdichting te drukken zodat u deze van de doppen aan aandrijfzijde en/of niet-aandrijfzijde kunt afhaken. - Vul een spuit met SKF LGHP 2 smeer. Breng smeer aan op en tussen de ballagers; zorg dat deze volledig bedekt zijn. Draai de lager om het oude smeer uit te spoelen en breng dan opnieuw smeer aan. - De cartridge lagerafdichting installeren - Item 3 Druk de cartridge lagerafdichting voorzichtig met de hand terug op de juiste lager; zorg dat u de afdichting niet buigt of vervormt. Zorg dat de afdichtingslip volledig in de groef van het loopvlak van de lager is geplaatst. Breng smeer aan op de buitenkant van de cartridge lagerafdichting. - De gootafdichting installeren - Item 2 Als uw trapas voorzien is van een gootafdichting, druk deze voorzichtig met de hand terug op de juiste dop; zorg dat u de afdichting niet buigt of vervormt. Zorg dat de afdichting volledig in de groef van de dop is geplaatst. Breng smeer aan op de buitenkant van de gootafdichting. - Externe bescherming installeren - Item 1 Installeer de externe bescherming met de hand voorzichtig terug op de juiste lager; zorg dat u de afdichting niet buigt of vervormt. - Veeg eventueel overtollig smeer af met een schone doek. - Installeer de crankarmen terug volgens de instructies van de fabrikant.

Service Intervals Road Bikes: 100hrs use in dry conditions. Mountain Bikes: 50hrs use in dry conditions. Re-grease bearings immediately following any significant exposure to water (heavy rain; water crossings).	Fréquence D'entretien Vélos de route : toutes les 100 heures d'utilisation par temps sec. VTT : toutes les 50 heures d'utilisation par temps sec. Graisser immédiatement les roulements à billes après qu'ils ont été exposés à l'eau, par exemple s'il pleut fort ou si vous traversez des rivières.	Intervalos De Manutenção Bicicletas de estrada: 100 horas de uso em condições secas. Bicicletas de montanha: 50 horas de uso em condições secas. Volte a lubrificar os rolamentos e chumaceiras imediatamente após qualquer contacto significativo com água (chuva forte, travessias a vau).
Wartungs-Intervalle Straßen-Fahrräder: 100 h Fahrt bei trockenen Bedingungen. Mountainbikes: 50 h Fahrt bei trockenen Bedingungen. Lager nach intensivem Kontakt mit Nässe sofort nachfetten (Radfahren bei starkem Regen, Wasserüberfl).	Manutenzione Intervalli Biciclette da strada: 100 ore di utilizzo in condizioni asciutte. Mountain bike: 50 ore di utilizzo in condizioni asciutte. Reingrassare i cuscinetti immediatamente dopo una significativa esposizione all'acqua (pioggia battente; attraversamento di corsi d'acqua).	メンテナンス・ウェアの点検頻度 ロードバイク：乾燥した状況下での使用 100 時間ごと。 マウンテンバイク：乾燥した状況下での使用 50 時間ごと。 濡しく水分にさらされた場合（暴雨での走行や水場内の横切りなど）は、使用後すぐにベアリングにグリスを塗ってください。
Intervalos De Mantenimiento Bicicletas de carretera: 100 horas de uso en condiciones secas. Bicicletas de montaña: 50 horas de uso en condiciones secas. Vuelva a engrasar los rodamientos inmediatamente después de cualquier exposición significativa al agua (por ejemplo, tras circular bajo lluvia intensa o a través vías de agua).	Periodiek Onderhoud Fietsen voor weggebruik: 100 uur gebruik onder droge omstandigheden. Mountainbikes: 50 uur gebruik onder droge omstandigheden. Smeer de lagers weer in met vet direct nadat de fiets is blootgesteld aan een aanzienlijke hoeveelheid water (zware regen; water doorkruisen).	Intervalos De Manutenção Bicicletas de estrada: 100 horas de uso em condições secas. Bicicletas de montanha: 50 horas de uso em condições secas. Volte a lubrificar os rolamentos e chumaceiras imediatamente após qualquer contacto significativo com água (chuva forte, travessias a vau).

MANUTENÇÃO
 ATENÇÃO Os componentes do eixo pedaleiro das bicicletas de estrada não são intercambiáveis com os componentes do eixo pedaleiro das bicicletas de montanha. As tampas das caixas de rolamentos do eixo pedaleiro do lado com cremalheiras não são intercambiáveis com as tampas das caixas de rolamentos do eixo pedaleiro do lado sem cremalheiras. As chumaceiras cerâmicas exigem uma manutenção regular. Use só água e um sabão suave para limpar a pedaleira e o eixo pedaleiro. Não utilize uma lavadora de água sob pressão. Consulte as instruções de manutenção abaixo:
- Retire os braços de manivela de acordo com as instruções do fabricante. - Retire a tampa exterior - Item 1 Usando os dedos, retire tanto a tampa exterior do lado com cremalheiras como a do lado sem cremalheiras. Só para o caso do GXP do lado com cremalheiras: colocando a ponta achatada de uma chave de parafusos na fenda (Item 1a), cuidadosamente mova a tampa externa para fora da chumaceira do lado com cremalheiras. - Retire a vedante da canaleta - Item 2 Se o seu eixo pedaleiro tiver um vedante de canaleta, use um punção ou uma pequena chave de parafusos achatada para cuidadosamente fazer força ao longo do bordo de dentro do vedante de canaleta para o retirar das caixas de rolamentos do lado com cremalheiras e do lado sem cremalheiras. - Retire a vedante do rolamento de cartucho - Item 3 Usando um punção ou uma pequena chave de parafusos achatada faça força cuidadosamente ao longo do bordo de dentro do vedante de canaleta para o retirar das caixas de rolamentos do lado com cremalheiras e do lado sem cremalheiras. - Carregue uma seringa com massa lubrificante SKF LGHP 2. Aplique massa lubrificante nos rolamentos de esferas e entre eles; assegure-se de que fiquem completamente recobertos. Rode o rolamento para empurrar para fora a massa lubrificante velha e depois repita a aplicação de massa lubrificante. - Instale o vedante do rolamento de cartucho - Item 3 Cuidadosamente carregue no vedante do rolamento de cartucho para o fazer voltar com a mão para o rolamento apropriado; assegure-se de que não dobra nem deforma o vedante. Assegure-se de que o lábio do vedante fica totalmente assente na canaleta da pista do rolamento. Aplique massa lubrificante à face externa do vedante do rolamento de cartucho. - Instale o vedante da canaleta - Item 2 Se o seu eixo pedaleiro tiver um vedante de canaleta, cuidadosamente carregue nele com a mão para o fazer regressar para dentro da caixa de rolamentos apropriado; assegure-se de que não dobra nem deforma o vedante. Assegure-se de que o vedante esteja completamente assente na ranhura da caixa de rolamentos. Aplique massa lubrificante à face externa do vedante da canaleta. - Instale a tampa exterior - Item 1 Cuidadosamente instale com a mão a tampa exterior no rolamento apropriado; assegure-se de que não dobra nem deforma o vedante. - Limpe o excesso de massa lubrificante com um pano limpo. - Volte a instalar os braços de manivela de acordo com as instruções do fabricante.

メンテナンス
 注意 ロードのボトムブラケット・コンポーネントは、マウンテンバイクのボトムブラケット・コンポーネントと交換することはできません。ボトムブラケットのドライブ側のカップシールドは、非ドライブ側のカップシールドと交換することはできません。セラミック・ベアリングは定期的にメンテナンスを行う必要があります。水と軽い石鹸のみを使用して、クランクセットとボトムブラケットを洗淨します。勢いよく水をかけないでください。下記のメンテナンス手順に従ってください：
- メーカーの使用説明書に従って、クランクアームを取り外します。 - 外部シールドの取り外し - アイテム 1 ドライブ側と非ドライブ側の両方の外部シールドを、指で取り外します。 ドライブ側の GXP のみ：スロット内でマイナスドライバーの端を使用して（アイテム 1a）、ドライブ側のベアリングから慎重に外部シールドをこし取って取り外します。 - グッターシールの取り外し - アイテム 2 ボトムブラケットにグッターシールがある場合は、ピックまたは小型のマイナスドライバーを使用して、グッターシール内側の端を慎重にこし取け、ドライブ側および / または非ドライブ側のカップから、グッターシールを取り外します。 - カートリッジ・ベアリングシールの取り外し - アイテム 3 ピックまたは小型のマイナスドライバーを使用して、カートリッジ・ベアリングシール内側の端を慎重にこし取け、ドライブ側および非ドライブ側のカップから、カートリッジ・ベアリングシールを取り外します。 - SKF LGHP 2 グリスを注ぎ皿に入れます。ボールベアリングの上および間にグリスを塗り、ベアリングがグリスで完全に覆われるようにします。ベアリングを回して古いグリスを取り去り、再び新しいグリスを塗布します。 - カートリッジ・ベアリングシールの取り付け - アイテム 3 カートリッジ・ベアリングシールを慎重に手で押して、適切なベアリングに取り付けます。この際、シールを曲けたり変形させたりしないように注意してください。シールの縁がベアリングレースの溝に完全に収まっていることを確認します。カートリッジ・ベアリングシールの外側表面にグリスを塗ります。 - グッターシールの取り付け - アイテム 2 ボトムブラケットにグッターシールがある場合は、グッターシールを慎重に手で押して、適切なカップに取り付けます。この際、シールを曲けたり変形させたりしないように注意してください。シールがカップの溝に完全に収まっていることを確認します。グッターシールの外側表面にグリスを塗ります。 - 外部シールドの取り付け - アイテム 1 外部シールドを手で慎重に、適切なベアリングに取り付けます。この際、シールを曲けたり変形させたりしないように注意してください。 - 余分なグリスをきれいな布で拭き取ります。 - メーカーの説明書に従って、クランクアームを再び取り付けます。

维护
 注意事项 公路自行车与山地自行车的中轴组件不能互换。中轴传动侧与非传动侧的碗盖不能互换。陶瓷轴承需定期维护。仅使用水和温和肥皂清洗齿盘和中轴。切勿使用高压清洗机。参照下面的维护说明：
- 按照制造商的说明取下曲臂。 - 取下外盖 - 零件 1 用手拆下传动侧和非传动侧的外盖。 仅针对传动侧 GXP：将平头螺丝刀的刃放在槽口（零件 1a）内，小心地从传动侧轴承上撬下外盖。 - 卸下碟盖密封圈 - 零件 2 如果您的中轴有一个碟盖密封圈，则用尖勾针或小平头螺丝刀小心地撬动碟盖密封圈的内边缘，将其从传动侧和 / 或非传动侧碗中取下。 - 取下齿盘轴密封圈 - 零件 3 用尖勾针或小平头螺丝刀小心地撬动齿盘轴密封圈的内边缘，将其从传动侧和非传动侧碗中取下。 - 将 SKF LGHP 2 润滑脂装入注油针筒。在滚珠轴承上方和中间涂上润滑脂，确保全面涂抹。转动轴承挤出旧润滑脂，然后再添一次润滑脂。 - 安装齿盘轴密封圈 - 零件 3 用手小心地将齿盘轴密封圈按照相应的轴承上；确保不让密封圈弯曲或变形。确保密封圈边缘完全嵌入轴承座圈的凹槽中。 外部シールドを手で慎重に、適切なベアリングに取り付けます。この際、シールを曲けたり変形させたりしないように注意してください。 - 安装碟盖密封圈 - 零件 2 如果您的中轴有一个碟盖密封圈，则用手小心地将其按照相应的轴承上；确保不让密封圈弯曲或变形。确保密封圈全部嵌入滚珠槽中。在槽口周围圈外的一面涂上润滑脂。 - 安装外盖 - 零件 1 用手小心地将外盖装回相应的轴承上；确保不让密封圈弯曲或变形。 - 用干净的布擦去所有多余的润滑脂。 - 根据厂家的说明重新安装曲臂。

SRAM LLC WARRANTY
Extent of Limited Warranty
SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. For complete warranty information please visit our website at www.sram.com .

GEWÄHRLEISTUNG DER SRAM LLC
Garantieumfang
SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Ausführliche Informationen zur Garantie finden Sie auf unserer Website unter www.sram.com

GARANTÍA DE SRAM LLC
Alcance de la garantía limitada: SRAM garantiza durante un período de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Puede encontrar toda la información acerca de la garantía en nuestra web, www.sram.com .

GARANTIE DE SRAM LLC
Portée de la garantie limitée : SRAM garantit que ses produits sont exempts de défauts de matières premières ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Vous trouverez tous les détails concernant la garantie en visitant notre site Internet à l'adresse : www.sram.com .

GARANZIA DI SRAM LLC
Portata della garanzia limitata: SRAM garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Per informazioni complete sulla garanzia visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.sram.com .

SRAM LLC GARANTIE
Omvang van de beperkte garantie SRAM garandeert dat zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap zijn. Voor de volledige informatie over onze garantie, bezoek onze website op www.sram.com .

GARANTIA DA SRAM LLC
Âmbito da Garantia Limitada: SRAM garante os seus produtos quanto à não existência de defeitos de materiais nem de mão de obra, pelo prazo de dois anos a contar da data da compra original. Para obter informações completas de garantia, por favor visite o nosso website em www.sram.com .

SRAM LLCの保証規定
制限的保障の範囲
SRAM 社（以下当社）では、本製品のお買い 上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障がないことを保証いたします。保障に関する完全な情報は、 www.sram.com をご覧ください。

SRAM LLC 质保
有限质保的范围
SRAM 保证其产品在最初购买之后的两年内 在材质和工艺方面无瑕疵。
完整的质保信息，请访问我们的网站 www.sram.com 。